

DIS-Положение об арбитражном суде 98

Положение об Немецкая Инстиция По Арбитражному Делу арбитражном суде

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С
1 ИЮЛЯ 1998 Г.

ПРИЛОЖЕНИЕ К ПУНКТУ 5 § 40
(ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С 1 ИЮЛЯ 2005 Г.)



ПРЕДИСЛОВИЕ

1 января 1992 г. Немецкий комитет по арбитражному делу (Deutscher Ausschuß für Schiedsgerichtswesen – DAS) и Немецкий институт арбитражного дела (Deutsches Institut für Schiedsgerichtswesen – DIS) объединились в «Немецкую институцию по арбитражному делу» (Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e. V.). Цель Немецкой институции по арбитражному делу – содействие арбитражу и обеспечение единообразного решения арбитражных задач в Германии.

Немецкий комитет по арбитражному делу был создан в 1920 г. головными союзами германского хозяйства как рабочий комитет для содействия арбитражу и для проведения арбитражных разбирательств. С 1920 г. он издает Положение об арбитражном суде для урегулирования споров и сопровождает разбирательства, проводимые в соответствии с этим Положением.

В 1974 г. хозяйственные союзы, научные учреждения, практики арбитражного дела создали Немецкий институт арбитражного дела. На него были возложены содействие и научное сопровождение арбитража, кроме того, он информирует и консультирует предприятия, адвокатов, правительство, соответствующие зарубежные организации по вопросам, связанным с арбитражным делом.

С 1992 г. задачи этих двух организаций, уставы которых были изменены соответствующим образом, выполняет Немецкая институция по арбитражному делу. Она тесно сотрудничает с головными союзами германского хозяйства, в частности с торгово-промышленными палатами. На надрегиональных и нейтральных в отраслевом отношении началах она предоставляет всем отраслям экономики нижеследующее Положение об арбитражном суде.

Настоящее Положение об арбитражном суде, разработанное Немецкой институцией по арбитражному делу, действует с 1 июля 1998 г. Оно учитывает актуальное развитие арбитражного дела, практический опыт применения Положения об арбитражном суде Немецкой институции по арбитражному делу 1992 г., Положения об арбитражном суде Немецкого комитета по арбитражному делу 1988 г., а также нового германского арбитражного права, которое вступило в силу 1 января 1998 г. Нормы германского арбитражного права, почти дословно соответствующие Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном коммерческом арбитраже, применяются к национальным и международным арбитражным разбирательствам. Положение об арбитражном суде Немецкой институции по арбитражному делу также может применяться как к национальным, так и к международным арбитражным разбирательствам. Для применения Положения об арбитражном суде Немецкой институции по арбитражному делу не обязательно, чтобы место арбитража находилось в Германии; стороны могут определять это место по своему усмотрению. Равно стороны могут определять по своему усмотрению нормы, применимые к существу спора, и язык разбирательства.

АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Немецкая институция по арбитражному делу рекомендует всем сторонам, желающим сослаться в своих договорах на ее арбитраж, использовать следующее **арбитражное соглашение**:

«Все споры, возникающие в связи с Договором (< . . > название договора < . . >) или относительно его силы, окончательно разрешаются в соответствии с Положением об арбитражном суде Немецкой институции по арбитражному делу (Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e. V. – DIS) без обращения в суды обычной юрисдикции.»

Далее рекомендуются следующие дополнения:

- **Местом арбитража является < . . >**
- **Число арбитров составляет < . . >**
- **Материальными нормами, применимыми к существу спора, являются < . . >**
- **Арбитражное разбирательство ведется на < . . > языке.**

Адреса Немецкой институции по арбитражному делу:

Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e. V.
Beethovenstr. 5 - 13
D-50674 Köln
Телефон: +49 (0)221 28 55 2-0
Телефакс: +49 (0)221 28 55 2-222
e-mail: dis@dis-arb.de
http://www.dis-arb.de

ТРЕБОВАНИЯ К ФОРМЕ АРБИТРАЖНОГО СОГЛАШЕНИЯ

В случае, если споры должны разрешаться в соответствии с нижеследующим Положением об арбитражном суде, необходимо арбитражное соглашение, которое обязательно должно иметь письменную форму. Согласно действующим международным принципам, эта письменная форма соблюдена, если арбитражное соглашение содержится в договоре, подписанном сторонами, или в письмах, а также сообщениях по телефаксу или телеграфу, которыми обменялись стороны.

С 1 января 1998 г. в Германии форма арбитражного соглашения определяется положениями § 1031 Гражданского процессуального кодекса:

§ 1031

(1) Арбитражное соглашение должно содержаться либо в документе, подписанном сторонами, либо быть заключенным путем обмена письмами, сообщениями по телефаксу, телеграфу или с использованием иных средств электросвязи, обеспечивающих фиксацию такого соглашения.

(2) Форма, предусмотренная в пункте 1 настоящего параграфа, считается соблюденной также в том случае, когда арбитражное соглашение содержится в документе, переданном одной стороной другой стороне или третьим лицом обеим сторонам, и когда содержание такого документа в случае несвоевременно заявленного возражения считается в соответствии с обычаями оборота содержанием договора.

(3) Ссылка в договоре, который отвечает требованиям к форме, предусмотренным в пунктах 1 или 2 настоящего параграфа, на документ, содержащий арбитражную оговорку, является арбитражным соглашением при условии, что данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора.

(4) Арбитражное соглашение также возникает в результате передачи коносамента, который содержит прямую ссылку на арбитражную оговорку, содержащуюся в договоре чартера.

(5) Арбитражные соглашения, в которых участвует потребитель, должны содержаться в документе, собственноручно подписанном сторонами. Такой документ должен содержать только соглашения, которые касаются арбитражного разбирательства; это не действует в случае нотариального удостоверения. Под потребителем понимается физическое лицо, которое в связи со сделкой, являющейся предметом спора, действует с целью, которая не может быть отнесена к его предпринимательской или самостоятельной профессиональной деятельности.

(6) Недостаток формы исправляется заявлением возражений ответчика по существу иска.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ АРБИТРАЖНОМ СУДЕ НЕМЕЦКОЙ ИНСТИТУЦИИ ПО АРБИТРАЖНОМУ ДЕЛУ 1998 г.

§ 1

Сфера применения

- 1.1 Настоящее Положение об арбитражном суде применяется к спорам, передаваемым в соответствии с заключенным сторонами арбитражным соглашением на разрешение арбитражного суда согласно Положению об арбитражном суде Немецкой институции по арбитражному делу (Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e. V. – DIS).
- 1.2 Если стороны не договорились об ином, то применяется Положение об арбитражном суде, действующее в момент начала арбитражного разбирательства.

§ 2

Выбор арбитров

- 2.1 Стороны выбирают и назначают арбитров по своему усмотрению.
- 2.2 Если стороны не договорились об ином, председатель арбитражного суда или единоличный арбитр должен быть юристом.
- 2.3 Немецкая институция по арбитражному делу по запросу дает рекомендации для выбора арбитров.

§ 3

Число арбитров

Арбитражный суд состоит из трех арбитров, если стороны не договорились об ином.

§ 4

Количество заявлений и приложений

Все заявления и прилагаемые к ним приложения должны представляться как минимум в таком количестве экземпляров, чтобы каждый арбитр, каждая сторона, а также, если заявление представляется Немецкой институции по арбитражному делу, то и последняя располагали по одному экземпляру.

§ 5

Доставка письменных сообщений

- 5.1 Арбитражный иск и заявления, содержащие ходатайства по существу или отказ истца от иска, должны доставляться заказным письмом с письменным уведомлением отправителя о вручении этого письма адресату, предприятием курьерской связи, по телефаксу или другим образом, обеспечивающим регистрацию попытки доставки этих документов. Все другие документы также могут доставляться любым другим образом. Любые документы и сведения, представляемые арбитражному суду, должны одновременно также доставляться другой стороне.
- 5.2 Все письменные сообщения сторон, арбитражного суда или секретариата Немецкой институции по арбитражному делу должны направляться по последнему известному адресу, сообщенному получателем или, в отсутствие такового, другой стороной.
- 5.3 В случае, когда местожительство стороны или лица, правомочного принимать письменные сообщения, является неизвестным, любое письменное сообщение считается полученным в тот день, в который оно могло быть получено по последнему известному адресу при надлежащей доставке заказным письмом с письменным уведомлением отправителя о вручении этого письма адресату, предприятием курьерской связи, по телефаксу или другим образом, обеспечивающим регистрацию попытки доставки этого сообщения.
- 5.4 В случае, когда документ, доставленный в соответствии с пунктом 1 настоящего параграфа, был получен другим образом, доставка считается произведенной не позднее, чем в момент фактического поступления этого документа.
- 5.5 В случае, если какая-либо сторона назначила процессуального уполномоченного, письменные сообщения должны доставляться этому процессуальному уполномоченному.

§ 6

Возбуждение арбитражного разбирательства

- 6.1 Иск предъявляется истцом в один из секретариатов Немецкой институции по арбитражному делу. Арбитражное разбирательство начинается в момент поступления иска в один из секретариатов Немецкой институции по арбитражному делу.
- 6.2 Иск должен содержать:
- (1) наименование сторон,

- (2) определенное ходатайство,
 - (3) факты и обстоятельства, на которых основываются исковые требования,
 - (4) воспроизведение арбитражного соглашения,
 - (5) назначение арбитра, если стороны не договорились о разрешении спора единоличным арбитром.
- 6.3 Кроме того, иск должен содержать:
- (1) сведения о размере цены иска,
 - (2) предложения по назначению арбитра, если стороны договорились о разрешении спора единоличным арбитром,
 - (3) сведения о месте арбитража, языке разбирательства и нормах, применимых к существу спора.
- 6.4 Если иск предъявляется в неполном виде или без необходимого количества экземпляров или приложений, секретариат Немецкой институции по арбитражному делу требует от истца дополнения иска в течение определяемого для этой цели срока.

Если иск будет дополнен в течение такого срока, разбирательство начинается в соответствии с предложением 2 пункта 1 настоящего параграфа, в остальных случаях разбирательство прекращается, не затрагивая права истца на повторное предъявление своего иска.

§ 7

Расходы, связанные с возбуждением разбирательства

- 7.1 При предъявлении иска истец должен уплатить Немецкой институции по арбитражному делу арбитражный сбор Немецкой институции по арбитражному делу и предварительный аванс для арбитров в соответствии с таблицей расходов (Приложение к пункту 5 § 40), действительной в день поступления иска в секретариат Немецкой институции по арбитражному делу.
- 7.2 Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу направляет истцу счет об арбитражном сборе Немецкой институции по арбитражному делу и предварительном авансе и определяет срок, в течение которого истец должен его оплатить, если такой платеж еще не был произведен. В случае, если платеж не будет произведен в течение определенного секретариатом Немецкой институции по арбитражному делу срока, который

может быть соразмерно продлен, разбирательство прекращается, не затрагивая права истца на повторное предъявление своего иска.

§ 8

Доставка иска ответчику

Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу без промедления доставляет иск ответчику. Он может поставить доставку иска в зависимость от наличия у него требуемого в соответствии с § 4 количества экземпляров искового заявления с приложениями и поступления платежа в соответствии с § 7.

§ 9

Возражения по иску

По сформировании арбитражного суда в соответствии с § 17 арбитражный суд определяет срок, в течение которого ответчик должен заявить возражения по иску. Арбитражный суд, определяя этот срок, надлежащим образом учитывает момент получения иска ответчиком.

§ 10

Встречный иск

- 10.1 Встречный иск предъявляется в один из секретариатов Немецкой институции по арбитражному делу. Пункты 1 – 4 § 6 действуют соответственно.
- 10.2 Решение о допустимости встречного иска принимает арбитражный суд.

§ 11

Расходы, связанные с предъявлением встречного иска

- 11.1 При предъявлении встречного иска ответчик должен уплатить Немецкой институции по арбитражному делу арбитражный сбор Немецкой институции по арбитражному делу в соответствии с таблицей расходов (Приложение к пункту 5 § 40), действительной в момент начала разбирательства.
- 11.2 Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу направляет ответчику счет об арбитражном сборе Немецкой институции по арбитражному делу и определяет срок, в течение которого ответчик должен его оплатить, если такой платеж еще не был произведен. В случае, если платеж не будет произведен в течение определенного секретариатом Немецкой институции по

арбитражному делу срока, который может быть соразмерно продлен, встречный иск оставляется без внимания.

- 11.3 Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу без промедления доставляет встречный иск истцу и арбитражному суду. Он может поставить доставку встречного иска в зависимость от наличия у него требуемого в соответствии с § 4 количества экземпляров встречного иска с приложениями и поступления платежа в соответствии с пунктом 1 настоящего параграфа.

§ 12

Арбитражный суд в составе трех арбитров

- 12.1 Одновременно с доставкой иска секретариат Немецкой институции по арбитражному делу требует от ответчика, чтобы он также назначил арбитра. Если назначение арбитра ответчиком не поступит в секретариат Немецкой институции по арбитражному делу в течение 30 дней по получении иска ответчиком, истец может просить о назначении арбитра Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров. По просьбе ответчика секретариат Немецкой институции по арбитражному делу может продлить указанный срок. Назначение арбитра является своевременным и по истечении указанного срока, если оно поступит в секретариат Немецкой институции по арбитражному делу раньше, чем просьба истца о назначении арбитра Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров.

Сторона связана произведенным ею назначением арбитра, как только секретариат Немецкой институции по арбитражному делу получит сообщение об этом назначении.

- 12.2 Арбитры, назначенные сторонами, назначают председателя арбитражного суда и без промедления сообщают об этом назначении секретариату Немецкой институции по арбитражному делу. При назначении председателя арбитражного суда арбитры должны принимать во внимание совпадающие желания сторон. В случае, если сообщение о назначении председателя арбитражного суда не поступит в секретариат Немецкой институции по арбитражному делу в течение 30 дней после того, как секретариат Немецкой институции по арбитражному делу истребует такое сообщение, любая из сторон может просить о назначении председателя арбитражного суда Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров. Назначение является своевременным и по истечении указанного срока, если оно поступит в секретариат Немецкой институции по арбитражному делу раньше, чем просьба одной из сторон о назначении председателя арбитражного суда Комитетом

Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров.

§ 13

Множественность сторон на стороне истца или ответчика

- 13.1 В случае наличия нескольких истцов назначение арбитра в арбитражном иске производится ими совместно, если стороны не договорились об ином.
- 13.2 В случае, если в арбитражном иске указано два или более ответчиков, они, если стороны не договорились об ином, должны совместно назначить арбитра в течение 30 дней по получении иска ответчиками. В случае, если иск доставляется ответчикам в разное время, этот срок исчисляется на основе его получения ответчиком, который получит его последним. Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу может продлить этот срок. В случае, если ответчики в течение указанного срока не договорятся между собой о назначении арбитра, Комитет Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров, заслушав стороны, назначает двух арбитров, если стороны не предусмотрят иного. Назначение, произведенное со стороны истца, в результате назначения, произведенного Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров, становится беспредметным.
- Арбитры, назначенные сторонами или Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров, назначают председателя арбитражного суда. Пункт 2 § 12 действует соответственно, причем в этой связи достаточно просьбы одной стороны.
- 13.3 Решение о допустимости разбирательства с участием нескольких сторон принимает арбитражный суд.

§ 14

Единоличный арбитр

Если арбитражный суд состоит из единоличного арбитра, а стороны в течение 30 дней по получении иска ответчиком не договорятся между собой относительно единоличного арбитра, любая сторона может просить о назначении единоличного арбитра Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров.

§ 15

Беспристрастность и независимость

Арбитр должен быть беспристрастным и независимым. Он должен отправлять свои обязанности добросовестно; при этом он не связан каким-либо указаниями.

§ 16

Принятие мандата

- 16.1 Лицо, назначенное арбитром, должно без промедления известить секретариат Немецкой институции по арбитражному делу о принятии мандата и исполнении обусловленных сторонами условий и сообщить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу информирует стороны об этом.
- 16.2 В случае, если заявление арбитра содержит обстоятельство, которое может вызвать сомнения в отношении его беспристрастности либо независимости или исполнения обусловленных условий, секретариат Немецкой институции по арбитражному делу предоставляет сторонам возможность для изложения своих позиций в течение соразмерного срока.
- 16.3 Арбитр и в течение всего арбитражного разбирательства должен без промедления сообщать сторонам и секретариату Немецкой институции по арбитражному делу о любых обстоятельствах, которые могут вызвать сомнения в отношении его беспристрастности или независимости.

§ 17

Утверждение арбитров

- 17.1 Как только секретариат Немецкой институции по арбитражному делу будет располагать заявлением назначенного арбитра о принятии им мандата, из которого не вытекают обстоятельства, которые могут вызвать сомнения в отношении его беспристрастности или независимости или исполнения обусловленных условий, или если ни одна из сторон не заявит возражений против утверждения соответствующего арбитра в течение срока, предусмотренного в пункте 2 § 16, Генеральный секретарь Немецкой институции по арбитражному делу утверждает назначенного арбитра.

- 17.2 В других случаях решение об утверждении назначенного арбитра принимается Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров.
- 17.3 По утверждении всех арбитров арбитражный суд является сформированным. Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу информирует стороны о формировании арбитражного суда.

§ 18 Отвод арбитра

- 18.1 Отвод арбитра может быть заявлен только в том случае, если существуют обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения относительно его беспристрастности или независимости, либо если он не обладает квалификацией, обусловленной соглашением сторон. Сторона может заявить отвод арбитра, которого она назначила или в назначении которого она принимала участие, лишь по причинам, которые стали ей известны после его назначения.
- 18.2 Мотивированный отвод представляется в секретариат Немецкой институции по арбитражному делу в течение двух недель по получении информации о формировании арбитражного суда в соответствии с пунктом 3 § 17 или после того, как причина отвода стала известной. Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу информирует арбитров и другую сторону об отводе и определяет для арбитра, которому заявлен отвод, и другой стороны соразмерный срок для изложения своих позиций. В случае, если в течение этого срока арбитр, которому заявлен отвод, сам не отказывается от мандата или другая сторона не соглашается с отводом, сторона, заявившая отвод, может в течение двух недель просить арбитражный суд разрешить вопрос об отводе, если стороны не договорились об ином.
- 18.3 В случае, если другая сторона соглашается с отводом, или если арбитр откажется от мандата после заявления отвода, или если просьба об отводе арбитра будет удовлетворена, назначается новый арбитр. К назначению и утверждению нового арбитра соответственно применяются §§ 12 – 17.

§ 19 Бездействие или невозможность действия арбитра

- 19.1 В случае, когда арбитр юридически или фактически оказывается не в состоянии выполнять свои функции или неразумно долго бездействует по иным причинам, его мандат прекращает действовать, если сам арбитр отказывается от должности или

если стороны договариваются относительно прекращения такого мандата. Если арбитр сам не отказывается от должности или если стороны не могут договориться относительно прекращения мандата, любая сторона может обратиться в компетентный суд с просьбой принять решение относительно прекращения действия мандата.

- 19.2 В случае прекращения мандата арбитра назначается новый арбитр. К назначению и утверждению нового арбитра соответственно применяются §§ 12 – 17.
- 19.3 Если на основании пункта 1 настоящего параграфа или пункта 2 § 18 арбитр сам отказывается от должности или сторона дает согласие на прекращение действия мандата, это не предполагает признания любого основания, упомянутого в пункте 1 настоящего параграфа или пункте 1 § 18.

§ 20 Принятие обеспечительных мер

- 20.1 Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд может по просьбе любой стороны распорядиться о принятии таких обеспечительных мер в отношении предмета спора, которые он считает необходимыми. Арбитражный суд может потребовать от любой стороны предоставить надлежащее обеспечение в связи с такими мерами.
- 20.2 Обращение стороны в государственный суд до или во время арбитражного разбирательства с просьбой о принятии мер по обеспечению иска в отношении предмета арбитражного разбирательства не является несовместимыми с арбитражным соглашением.

§ 21 Место арбитража

- 21.1 В случае, если стороны не договорились о месте арбитража, оно определяется арбитражным судом.
- 21.2 Несмотря на положения пункта 1 настоящего параграфа, арбитражный суд может, если стороны не договорились об ином, собраться в любом месте, которое он считает надлежащим для проведения слушания дела, заслушивания свидетелей, экспертов или сторон, для проведения консультаций между его членами, для осмотра имущества или ознакомления с документами.

§ 22

Язык разбирательства

- 22.1 Стороны могут по своему усмотрению договориться о языке или языках, которые будут использоваться в арбитражном разбирательстве. В отсутствие такой договоренности арбитражный суд определяет язык или языки, которые должны использоваться при разбирательстве. Такая договоренность сторон или определение, если в них не оговорено иное, относятся к любому письменному заявлению сторон, любому слушанию дела и любому арбитражному решению, иному решению и другому сообщению арбитражного суда.
- 22.2 Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любые заключения экспертов и другие документальные доказательства сопровождалось переводом на язык или языки, о которых договорились стороны или которые определены арбитражным судом.

§ 23

Нормы, применимые к существу спора

- 23.1 Арбитражный суд разрешает спор в соответствии с такими нормами права, которые стороны избрали в качестве применимых к существу спора. Любое указание права или системы права какого-либо государства, если стороны не договорились в прямой форме об ином, должно толковаться как непосредственно отсылающее к материальному праву этого государства, а не к его коллизионным нормам.
- 23.2 При отсутствии какого-либо указания сторон арбитражный суд применяет право того государства, с которым наиболее тесно связан предмет разбирательства.
- 23.3 Арбитражный суд принимает решение *ex aequo et bono* или в качестве «дружеского посредника» лишь в том случае, когда стороны прямо уполномочили его на это. Такое полномочие может предоставляться до разрешения спора арбитражным судом.
- 23.4 Во всех случаях арбитражный суд принимает решение в соответствии с условиями договора и учетом торговых обычаев, применимых к данной сделке.

§ 24

Процедура

- 24.1 К арбитражному разбирательству применяются императивные нормы арбитражного права, действующие в месте арбитража,

настоящее Положение об арбитражном суде и, при необходимости, дальнейшие соглашения сторон. В остальном арбитражный суд может вести арбитражное разбирательство таким образом, какой он считает надлежащим.

- 24.2 Арбитражный суд должен содействовать полному объяснению сторон по всем существенным фактам и подаче ими целесообразных просьб и заявлений.
- 24.3 Разбирательство ведет председатель арбитражного суда.
- 24.4 Решения по отдельным процедурным вопросам могут приниматься единолично председателем арбитражного суда, если другие арбитры уполномочили его на это.

§ 25

Аванс для арбитражного суда

Арбитражный суд может поставить продолжение разбирательства в зависимость от уплаты авансов под ожидаемые расходы арбитражного суда. Он должен истребовать от истца и ответчика соответственно по половине такого аванса. В качестве аванса могут быть приведены в расчет полный гонорар арбитров и предполагаемые расходы, включая законный налог на добавленную стоимость. Из аванса, приходящегося на истца, высчитывается предварительный аванс, уплаченный Немецкой институции по арбитражному делу в соответствии с пунктом 1 § 7.

§ 26

Изложение сторонами своих позиций

- 26.1 К сторонам должно быть равное отношение. Каждой стороне должны быть представлены на любой стадии разбирательства все возможности для изложения своей позиции. Сторонам достаточно заблаговременно должно быть направлено уведомление о любом слушании и о любом заседании арбитражного суда, проводимом в целях собирания доказательств. Стороны могут действовать через представителей.
- 26.2 Все заявления, документы или другая информация, представляемые одной из сторон арбитражному суду, должны быть переданы другой стороне, любые заключения экспертов или другие документы, имеющие доказательственное значение, на которых арбитражный суд может основываться при вынесении своего решения, должны быть переданы обеим сторонам.

§ 27**Установление обстоятельств дела**

27.1 Арбитражный суд должен установить обстоятельства дела. В этих целях он может издавать распоряжения, которые он считает надлежащими, в частности допрашивать свидетелей и экспертов и истребовать документы. Он не связан ходатайствами сторон о допусчении доказательств.

27.2 Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд может назначить одного или нескольких экспертов для представления ему доклада по конкретным вопросам, которые определяются арбитражным судом. Кроме того, он может потребовать от стороны предоставления эксперту любой относящейся к делу информации или предъявления для осмотра или предоставления возможности осмотра любых относящихся к делу документов или имущества.

27.3 Если стороны не договорились об ином, эксперт, если сторона просит об этом или если арбитражный суд считает это необходимым, должен после представления своего письменного или устного заключения принять участие в слушании, на котором сторонам предоставляется возможность задавать ему вопросы и представлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам.

§ 28**Устное слушание дела**

При условии соблюдения соглашения сторон арбитражный суд принимает решение о том, проводить ли устное слушание дела либо осуществлять разбирательство только на основе документов и других материалов. Однако, кроме того случая, когда стороны договорились не проводить устного слушания, арбитражный суд должен провести такое слушание на соответствующей стадии арбитражного разбирательства, если об этом просит любая из сторон.

§ 29**Протокол слушания дела**

На каждом устном слушании дела составляется протокол. Он подписывается председателем арбитражного суда. Сторонам выдаются копии протокола.

§ 30**Непредставление документов или неявка стороны**

- 30.1 В случае, если ответчик не представляет своих возражений по иску в течение срока, предусмотренного в § 9, арбитражный суд продолжает разбирательство, не рассматривая такое непредставление само по себе как признание утверждений истца.
- 30.2 В случае, если любая сторона, несмотря на надлежащий вызов в суд, не является на слушание или не представляет документальных доказательств в течение установленного для этой цели срока, арбитражный суд может продолжить разбирательство и вынести решение на основе имеющихся у него доказательств.
- 30.3 В случае, если причины непредставления документов или неявки стороны, по убеждению арбитражного суда, являются достаточно уважительными, они не принимаются во внимание. В остальном стороны могут договориться об иных последствиях непредставления документов или неявки стороны.

§ 31**Прекращение разбирательства по существу**

Как только стороны, по убеждению арбитражного суда, имели достаточную возможность для изложения своих объяснений, он может определить срок, по истечении которого новые объяснения сторон по существу могут быть отклонены.

§ 32**Мировое соглашение**

- 32.1 На любой стадии разбирательства арбитражный суд должен стремиться к урегулированию спора или отдельных спорных вопросов в порядке мирового соглашения.
- 32.2 Если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, арбитражный суд прекращает разбирательство. По просьбе сторон он фиксирует это урегулирование в виде арбитражного решения на согласованных условиях, если содержание мирового соглашения не противоречит публичному порядку (*ordre public*).
- 32.3 Арбитражное решение на согласованных условиях должно быть вынесено в соответствии с положениями § 34 и должно содержать указание на то, что оно является арбитражным решением. Такое арбитражное решение имеет ту же силу, как и любое другое арбитражное решение по существу спора.

§ 33
Вынесение арбитражного решения

- 33.1 Арбитражный суд должен вести разбирательство без задержек и вынести арбитражное решение в соразмерный срок.
- 33.2 При вынесении арбитражного решения арбитражный суд связан просьбами, ходатайствами и заявлениями сторон.
- 33.3 При арбитражном разбирательстве более чем одним арбитром любое решение арбитражного суда, если стороны не договорились об ином, должно быть вынесено большинством всех членов арбитражного суда.
- 33.4 В случае, если один из арбитров отказывается участвовать в голосовании, остальные арбитры могут принять решение без него, если стороны не договорились об ином. Остальные арбитры выносят решение большинством голосов. Стороны заранее извещаются о намерении проголосовать по арбитражному решению без отказывающегося арбитра. В случае других решений стороны извещаются об отказе от участия в голосовании в последующем.

§ 34
Арбитражное решение

- 34.1 Арбитражное решение должно быть вынесено в письменной форме и подписано единоличным арбитром или арбитрами. При арбитражном разбирательстве более чем одним арбитром достаточно наличия подписей большинства всех членов арбитражного суда при условии указания причины отсутствия других подписей.
- 34.2 Арбитражное решение должно содержать полное наименование сторон арбитражного разбирательства, их процессуальных уполномоченных, а также имена арбитров, которые вынесли это арбитражное решение.
- 34.3 В арбитражном решении должно быть указаны мотивы, если стороны не договорились об ином, или если такое решение является арбитражным решением на согласованных условиях в смысле пункта 2 § 32.
- 34.4 В арбитражном решении должны быть указаны его дата и место арбитража, как оно определено в соответствии с § 21. Арбитражное решение считается вынесенным на эту дату и в этом месте.

§ 35
Решение по расходам

- 35.1 Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд определяет в арбитражном решении, какая сторона должна понести расходы, связанные с арбитражным разбирательством, включая расходы, понесенные сторонами и необходимые для целесообразного разрешения спора.
- 35.2 Расходы, связанные с арбитражным разбирательством, принципиально несет сторона, которой было отказано в удовлетворении требований. Арбитражный суд, принимая во внимание обстоятельства дела, в частности, в случае, если была удовлетворена только часть требований каждой стороны, может произвести взаимный зачет расходов или пропорционально разделить их.
- 35.3 Если расходы, связанные с арбитражным разбирательством, были определены, арбитражный суд также определяет, в каком размере стороны должны понести такие расходы. В случае, когда определение расходов не состоялось или является возможным только по прекращении арбитражного разбирательства, по ним принимается решение в особом арбитражном решении.
- 35.4 Пункты 1, 2, 3 настоящего параграфа действуют соответственно, если разбирательство прекращается по существу без арбитражного решения, а стороны не пришли к согласию относительно расходов.

§ 36
Доставка арбитражного решения

- 36.1 Арбитражный суд должен изготовить достаточное количество экземпляров арбитражного решения. В распоряжение секретариата Немецкой институции по арбитражному делу без промедления предоставляется один экземпляр для архивирования, а также необходимое количество для доставки сторонам.
- 36.2 Секретариат Немецкой институции по арбитражному делу доставляет сторонам по одному экземпляру арбитражного решения.
- 36.3 Доставка арбитражного решения сторонам может быть задержана до полной уплаты арбитражному суду и Немецкой институции по арбитражному делу расходов, связанных с арбитражным разбирательством.

§ 37**Толкование и исправление арбитражного решения**

- 37.1 Любая из сторон может просить арбитражный суд
- исправить любую допущенную в решении ошибку в подсчетах, любую опisku или опечатку, либо иные ошибки аналогичного характера;
 - дать толкование какой-либо конкретной части решения;
 - вынести дополнительное арбитражное решение в отношении требований, которые были заявлены в ходе арбитражного разбирательства, однако не были отражены в арбитражном решении.
- 37.2 Если стороны не договорились об ином сроке, такая просьба должна подаваться в арбитражный суд в течение 30 дней по получении арбитражного решения. Экземпляр такой просьбы представляется в секретариат Немецкой институции по арбитражному делу.
- 37.3 Арбитражный суд принимает решение об исправлении или толковании арбитражного решения в течение 30 дней, а дополнительное арбитражное решение – в течение 60 дней.
- 37.4 Арбитражный суд может исправить арбитражное решение также без соответствующей просьбы.
- 37.5 Положения § 33, 34, 36 должны применяться в отношении исправления арбитражного решения или в отношении дополнительного арбитражного решения.

§ 38**Действие арбитражного решения**

Арбитражное решение является окончательным и имеет для сторон действие судебного решения, вступившего в законную силу.

§ 39**Прекращение арбитражного разбирательства**

- 39.1 Арбитражное разбирательство прекращается окончательным арбитражным решением, постановлением арбитражного суда, вынесенным в соответствии с пунктом 2 настоящего параграфа, или секретариатом Немецкой институции по арбитражному делу в соответствии с пунктом 3 настоящего параграфа.

- 39.2 Арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, когда:
- (1) истец отказывается от своего иска, если только ответчик не выдвинет возражений против прекращения разбирательства и арбитражный суд не признает законный интерес ответчика в окончательном урегулировании спора; или
 - (2) стороны договариваются об прекращении разбирательства; или
 - (3) стороны не продолжают арбитражного разбирательства, несмотря на требование арбитражного суда, или если продолжение разбирательства стало по каким-либо причинам невозможным.
- 39.3 В случае, если в течение предусмотренного для этой цели срока не состоится назначение арбитра или нового арбитра, и если ни одна из сторон не просит о назначении арбитра Комитетом Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров, секретариат Немецкой институции по арбитражному делу, заслушав стороны, может прекратить разбирательство.

§ 40**Расходы, связанные с арбитражным разбирательством**

- 40.1 Арбитры имеют право на гонорар и возмещение расходов, соответственно включая законный налог на добавленную стоимость. Стороны несут в отношении арбитражного суда солидарную ответственность по расходам, связанным с арбитражным разбирательством, независимо от права одной стороны требовать от другой возмещения таких расходов.
- 40.2 Гонорар арбитра определяется ценой иска, устанавливаемой арбитражным судом по добросовестному усмотрению.
- 40.3 В случае преждевременного прекращения разбирательства арбитражный суд может по справедливому усмотрению уменьшить гонорар в соответствии с состоянием разбирательства.
- 40.4 Немецкая институция по арбитражному делу имеет право на арбитражный сбор, включая законный налог на добавленную стоимость. Стороны несут в отношении Немецкой институции арбитражного дела солидарную ответственность по арбитражному сбору независимо от права одной стороны требовать от другой возмещения таких расходов.
- 40.5 Размер гонораров и сборов вытекает из Приложения, которое является составляющей настоящего Положения об арбитражном суде.

- 40.6 В случае, если в иске или встречном иске не указана цена иска, определение предварительного арбитражного сбора и авансов поставлено в добросовестное усмотрение Немецкой институции по арбитражному делу или арбитражного суда.

§ 41

Утрата права на возражение

В случае, если какое-либо положение настоящего Положения об арбитражном суде или какое-либо согласованное требование, предусмотренное арбитражным разбирательством, не были соблюдены, сторона, которая не заявит без промедления возражений против такого несоблюдения, считается отказавшейся от своего права на возражение. Это не действует, если сторона не знала о таком несоблюдении.

§ 42

Опубликование арбитражного решения

Опубликование арбитражного решения допускается только с письменного разрешения сторон и Немецкой институции по арбитражному делу. Опубликование ни в коем случае не может содержать имен сторон, процессуальных уполномоченных и арбитров, а также иных индивидуализирующих сведений.

§ 43

Конфиденциальность

- 43.1 Стороны, арбитры и лица, курирующие в секретариате Немецкой институции по арбитражному делу арбитражное разбирательство, должны в отношении любого лица хранить молчание относительно проведения арбитражного разбирательства и, в частности, относительно участвующих в разбирательстве сторон, свидетелей, экспертов и иных доказательств. Лица, привлекаемые участниками разбирательства, должны быть обязаны хранить молчание.
- 43.2 Немецкой институции по арбитражному делу разрешается публиковать информацию о арбитражном разбирательстве в сводке статистических данных, если такая информация исключает идентификацию лиц, участвующих в арбитражном разбирательстве.

§ 44

Исключение ответственности

- 44.1 Ответственность арбитра за его деятельность, связанную с проведением арбитражного разбирательства, исключается, если только он не нарушает своих обязанностей умышленно.
- 44.2 Ответственность арбитров, Немецкой институции по арбитражному делу, ее органов и сотрудников за любое другое действие или бездействие в связи с арбитражным разбирательством исключается, если только они не нарушают своих обязанностей умышленно или по грубой неосторожности.

ПРИЛОЖЕНИЕ К ПУНКТУ 5 § 40

(Действительно с
1 июля 2005 г)

№ 1. Цена иска до 5.000,00 EUR:

Гонорар председателя арбитражного суда или единоличного арбитра составляет 1.365,00 EUR и любого заседателя арбитражного суда 1.050,00 EUR;

№ 2. Цена иска более 5.000,00 EUR до 50.000,00 EUR:

	Цена иска	Гонорар председателя арбитражного суда / единоличного арбитра	Гонорар любого заседателя арбитражного суда
до	6.000,00 EUR	1.560,00 EUR	1.200,00 EUR
до	7.000,00 EUR	1.755,00 EUR	1.350,00 EUR
до	8.000,00 EUR	1.950,00 EUR	1.500,00 EUR
до	9.000,00 EUR	2.145,00 EUR	1.650,00 EUR
до	10.000,00 EUR	2.340,00 EUR	1.800,00 EUR
до	12.500,00 EUR	2.535,00 EUR	1.950,00 EUR
до	15.000,00 EUR	2.730,00 EUR	2.100,00 EUR
до	17.500,00 EUR	2.925,00 EUR	2.250,00 EUR
до	20.000,00 EUR	3.120,00 EUR	2.400,00 EUR
до	22.500,00 EUR	3.315,00 EUR	2.550,00 EUR
до	25.000,00 EUR	3.510,00 EUR	2.700,00 EUR
до	30.000,00 EUR	3.705,00 EUR	2.850,00 EUR
до	35.000,00 EUR	3.900,00 EUR	3.000,00 EUR
до	40.000,00 EUR	4.095,00 EUR	3.150,00 EUR
до	45.000,00 EUR	4.290,00 EUR	3.300,00 EUR
до	50.000,00 EUR	4.485,00 EUR	3.450,00 EUR

В случае более высокой цены иска гонорар заседателя арбитражного суда исчисляется следующим образом:

№ 3. Цена иска более 50.000,00 EUR до 500.000,00 EUR:
3.450,00 EUR плюс 1,2 % от суммы, превышающей 50.000,00 EUR;

№ 4. Цена иска более 500.000,00 EUR до 1.000.000,00 EUR:
12.450,00 EUR плюс 1,4 % от суммы, превышающей 500.000,00 EUR;

№ 5. Цена иска более 1.000.000,00 EUR до 2.000.000,00 EUR:
19.450,00 EUR плюс 10 % от суммы, превышающей 1.000.000,00 EUR;

№ 6. Цена иска более 2.000.000,00 EUR до 5.000.000,00 EUR:
29.450,00 EUR плюс 0,5 % от суммы, превышающей 2.000.000,00 EUR;

№ 7. Цена иска более 5.000.000,00 EUR до 10.000.000,00 EUR:
44.450,00 EUR плюс 0,3 % от суммы, превышающей 5.000.000,00 EUR;

№ 8. Цена иска более 10.000.000,00 EUR до 50.000.000,00 EUR:
59.450,00 EUR плюс 0,1 % от суммы, превышающей 10.000.000,00 EUR;

№ 9. Цена иска более 50.000.000,00 EUR до 100.000.000,00 EUR:
99.450,00 EUR плюс 0,06 % от суммы, превышающей 50.000.000,00 EUR;

№ 10. Цена иска более 100.000.000,00 EUR:
129.450,00 EUR плюс 0,05 % от суммы, превышающей 100.000.000,00 EUR;

№ 11. В случае, если в арбитражном разбирательстве участвуют более двух сторон, суммы гонораров арбитров, указанные в этой таблице, увеличиваются на 20 % за каждую дополнительную сторону. Гонорары арбитров увеличиваются максимально на 50 %;

№ 12. В случае подачи встречного иска арбитров вправе по заявлению арбитражного суда и после заслушивания сторон постановить, что гонорары арбитров согласно № 1 – 11 исчисляются в соответствии с ценой иска и встречного иска по отдельности;

№ 13. В случаях, представляющих особую сложность с точки зрения права и/или обстоятельств дела, особенно учитывая затраты времени, Комитет Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров может по заявлению арбитражного суда и после заслушивания сторон принять решение о соразмерном повышении гонораров арбитров согласно № 1 – 12 на сумму, не превышающую 50 %;

№ 14. В случае, если в арбитражный суд была подана просьба об обеспечительной мере согласно § 20, гонорар арбитра увеличивается на 30 % гонорара в момент подачи просьбы;

№ 15. Гонорар согласно № 3 – 12 увеличивается для председателя арбитражного суда и единоличного арбитра на 30 %;

№ 16. Возмещение расходов в соответствии с пунктом 1 § 40 исчисляется согласно Директивам, составленным Немецкой институцией по арбитражному делу, в их редакции, действующей в момент начала арбитражного разбирательства;

№ 17. Предварительный аванс для арбитражного суда, взимаемый с истца секретариатом Немецкой институции по арбитражному делу согласно пункту 1 § 7, соответствует гонорару заседателя арбитражного суда согласно настоящей таблице;

№ 18. Арбитражный сбор Немецкой институции по арбитражному делу составляет при цене иска до 50.000,00 EUR 2 % от цены иска; при цене иска более 50.000,00 EUR до 1000.000,00 EUR он составляет 1.000,00 EUR плюс 1 % суммы, превышающей 50.000,00 EUR; при цене иска более 1.000.000,00 EUR он составляет 10.500,00 EUR плюс 0,5 % суммы, превышающей 1.000.000,00 EUR. Арбитражный сбор Немецкой институции по арбитражному делу составляет не меньше 350,00 EUR и не больше 25.000,00 EUR;

В случае подачи встречного иска цены иска и встречного иска слагаются для определения размера арбитражного сбора. Арбитражный сбор Немецкой институции по арбитражному делу за встречный иск определяется в соответствии с увеличенной ценой иска за вычетом арбитражного сбора Немецкой институции по арбитражному делу, возникшему в связи с иском;

Арбитражный сбор за встречный иск составляет не менее 350,00 EUR. Максимальная сумма арбитражного сбора Немецкой институции по арбитражному делу за иск и встречный иск составляет 37.500,00 EUR;

В случае, если в арбитражном разбирательстве участвует более двух сторон, арбитражный сбор Немецкой институции по арбитражному делу, указанный в настоящей таблице сборов, увеличивается на 20 % за каждую дополнительную сторону. Размер сбора составляет не более 37.500,00 EUR;

№ 19. В случае, если арбитражный иск, встречный иск или иное заявление представляется Немецкой институции по арбитражному делу не на немецком, английском или французском языках, Немецкая институция по арбитражному делу может распорядиться о переводе таких документов; расходы, связанные с переводом, Немецкая институция по арбитражному делу может взимать дополнительно к арбитражному сбору Немецкой институции по арбитражному делу согласно № 15 настоящего Приложения.

Директивы Немецкой институции по арбитражному делу по возмещению расходов арбитров

(§ 40.1 Положение об арбитражном суде Немецкой институции по арбитражному делу и № 16 Приложения к § 40)

Если стороны не договорились об ином, расходы арбитров возмещаются следующим образом (при дополнительном учете в каждом случае налога на добавленную стоимость):

Командировочные расходы:

Командировочные расходы возмещаются по представлении квитанций. При переездах на поезде возмещается цена билета первого класса, при перелетах - цена авиабилета бизнес-класса.

При передвижении на автомобиле возмещается 0,40 EUR за каждый километр, но в сумме не более чем цена авиабилета бизнес-класса на соответствующее расстояние.

Необходимые переезды на такси возмещаются по представлении счета.

Суточные:

Расходы арбитра в связи с заседанием, вызванным арбитражным разбирательством, возмещаются паушально в размере 150 EUR за день / арбитра.

Возникающие командировочные расходы и стоимость проживания по месту проведения слушания не включены в суточные.

Стоимость проживания в гостинице:

Если в рамках арбитражного разбирательства требуется проживание арбитра в гостинице, то стоимость такого проживания возмещается паушально в размере 200 EUR за день.

По представлении отдельного счета стоимость проживания в гостинице может быть возмещена в максимальном размере 350

Иные расходы:

Иные расходы, вызванные арбитражным разбирательством (в особенности стоимость слушания, почтовые и курьерские расходы, телекоммуникационные услуги и копии) возмещаются по мере их возникновения и по представлению квитанций.

Комитет Немецкой институции по арбитражному делу по назначению арбитров

§ 14 Устава Немецкой институции по арбитражному делу

(1) «Комитет по назначению арбитров» состоит из трех членов и трех заместителей, назначаемых правлением при привлечении председателя Консультативного совета на 2 года. Допускается повторное назначение. В случае отсутствия членов Комитета задачи отсутствующих членов выполняются заместителями в алфавитном порядке.

(2) По представлению директората «Комитет по назначению арбитров» назначает арбитров, посредников, новых арбитров и новых посредников.

(3) «Комитет по назначению арбитров» также смещает арбитров и посредников, поскольку последнее предусматривается применяемым Положением об арбитражном суде.

(4) На «Комитет по назначению арбитров» могут возлагаться дальнейшие задачи.

(5) «Комитет по назначению арбитров» не связан каким-либо указаниями. Его работа носит конфиденциальный характер. Его решения принимаются простым большинством голосов. Вынесение решений производится, как правило, в форме письменной процедуры.

(6) Члены «Комитета по назначению арбитров», которые в каком-либо свойстве участвуют в арбитражном разбирательстве Немецкой институции по арбитражному делу, не могут участвовать в решениях, касающихся этого разбирательства. Член «Комитета по назначению арбитров» не может быть назначен арбитром согласно пункту 2 настоящего параграфа.

(7) Директорат в своих предложениях согласно пункту 2 настоящего параграфа не связан какими-либо указаниями.

DIS

Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V.
German Arbitration Institute
www.disarb.org
dis@disarb.org